

**ROMA**  
TEATRMUZYCZNY.COM

MUSICAL

**PILOCI**

**ŚWIATOWA PREMIERA**  
**7 PAŹDZIERNIKA**  
**2017**

MUSICAL

# PIŁOCI

KONFERENCJA PRASOWA  
19 WRZEŚNIA 2017 ROKU

Prowadzenie    **Filip Chajzer**

**ROMA**  
TM  
TEATRMUZYCZNY.COM

## MUSICAL

# PIŁOCI

Libretto i reżyseria  
Teksty piosenek  
Muzyka i aranżacje

**Wojciech Kępczyński**  
**Michał Wojnarowski**  
**Jakub Lubowicz, Dawid Lubowicz**

II reżyser, scenariusze walk powietrznych	<b>Sebastian Gonciarz</b>
Kierownictwo muzyczne	<b>Jakub Lubowicz</b>
Dyrygent gościnny, wybrane orkiestracje	<b>Krzysztof Herdzin</b>
II dyrygent, przygotowanie wokalne	<b>Lena Zuchniak</b>
Scenografia	<b>Jeremi Brodnicki</b>
Kostiumy	<b>Dorota Kołodyńska</b>
Kostiumograf d/s mundurów i militariów	<b>Andrzej Szenajch</b>
Choreografia	<b>Agnieszka Brańska</b>
Współpraca choreograficzna	<b>Wojciech Kępczyński</b>
Reżyseria światła	<b>Marc Heinz</b>
Reżyseria scenografii cyfrowej i animacji	<b>Kamil Pohl, Platige Image</b>
Reżyseria dźwięku	<b>Paweł Kacprzycki</b>
II reżyser dźwięku	<b>Jan Kluszewski</b>
Przygotowanie wokalne	<b>Jacek Kotlarski</b>
Fryzury	<b>Jaga Hupało</b>
Charakteryzacja	<b>Sergiusz Osmański</b>
Konsultacja historyczna	<b>Stawomir Koper</b>
Kierownictwo techniczne	<b>Anna Waś</b>
Asystent kierownika muzycznego, realizacja nagrań	<b>Piotr Skórka</b>
Asystent scenografa	<b>Bartłomiej Grzegorz Wilk</b>
Współpraca kostiumologiczna	<b>Arkadiusz Chrustowski, Anna Adamek</b>
Asystent choreografa	<b>Mariusz Bocianowski</b>
Asystent reżysera światła	<b>Jasper Nijholt</b>
Programowanie i realizacja światła oraz multimediiów	<b>Michał Mardas</b>
Programowanie i obsługa systemu VA	<b>Michał Matczak</b>
Obsługa systemu D3	<b>Jarosław Pacewicz</b>
Asystentki kierownika technicznego	<b>Jagoda Mordak, Sylwia Mordak</b>
Efekty pirotechniczne	<b>Tomasz Pałasz</b>
Efekty specjalne	<b>AS-RIG</b>
Inspicjent	<b>Tomasz Narloch</b>
Logo oraz projekt plakatu	<b>Karol Mańk</b>
Produkcja	<b>Ewa Bara, Alina Różankiewicz</b>

Światowa premiera  
**7 października 2017** roku  
Teatr Muzyczny **ROMA**

# **OBSADA**

(w kolejności alfabetycznej)

## **NINA**

aktorka kabaretowa, piosenkarka, narzeczona Jana  
**Natalia Krakowiak / Edyta Krzemień / Zofia Nowakowska**

## **JAN**

pilot wojskowy, narzeczony Niny  
**Paweł Mielewczyk / Jan Traczyk / Przemysław Zubowicz**

## **PREZES**

impresario, aktor, właściciel restauracji-kabaretu  
**Jan Bzdawka / Janusz Kruciński**

## **HANS**

pułkownik Luftwaffe  
**Michał Bronk / Wojciech Stolorz / Tomasz Więcek**

## **ALICE**

córka Lorda Stanforda  
**Barbara Gąsienica Giewont / Marta Wiejak**

## **FRANEK**

pilot wojskowy, przyjaciel Jana  
**Jeremiasz Gzyl / Paweł Kubat**

## **MAKS**

pilot wojskowy, przyjaciel Jana  
**Paweł Draszba / Piotr Piksa (Teatr Narodowy w Warszawie) / Andrzej Skorupa**

## **STEFAN**

pilot wojskowy, przyjaciel Jana  
**Marcin Franc (Akademia Teatralna) / Michał Piprowski / Marcin Wortmann**

## **NEL**

aktorka, piosenkarka, przyjaciółka NINY  
**Ewa Lachowicz / Anastazja Simińska**

## **EWA**

aktorka, piosenkarka, przyjaciółka NINY  
**Sylwia Banasik / Paulina Łaba**

## **PORUCZNIK PILKINGTON**

oficer Royal Air Force  
**Krzysztof Bartłomiejczyk / Grzegorz Pierczyński / Robert Rozmus**

## **PUŁKOWNIK BROWN**

oficer Royal Air Force  
**Krzysztof Cybiński / Piotr Płuska**

## **LORD STANFORD**

angielski arystokrata

**Wojciech Machnicki / Jakub Szydłowski**

## **HOWARD**

kamerdyner Lorda Stanforda

**Wiktor Korzeniowski / Wojciech Socha**

## **JEREMI**

student

**Karol Jankiewicz / Rafał Supiński (UMFC w Warszawie)**

## **MISS PINKY**

nauczycielka języka angielskiego z WAAF

**Agata Bieńkowska / Malwina Kusior**

## **MARY**

pielęgniarka z WAAF

**Izabela Bujniewicz / Marta Burdynowicz**

## **BETTY**

dziewczyna z WAAF

**Kaja Mianowana**

## **WOJTEK**

**Mikołaj Gajowy / Mateusz Panasiuk / Jan Petersen / Jan Pisera / Iwo Wiciński**

oraz

**Justyna Bojczuk (UMFC w Warszawie), Marta Skrzypczyńska (UMFC w Warszawie)**

### ZESPÓŁ TANECZNY

**Dominika Dąbkowska**

**Anna Lubiak**

**Joanna Sikorska**

**Mariusz Bocianowski (dance captain)**

**Arkadiusz Hezler**

**Jakub Sokołowski**

### SWINGI WOKALNE

**Justyna Cichomska**

**Maria Juźwin (Akademia Teatralna)**

**Michał Bronk**

**Robert Kampa**

**Arkadiusz Hezler**

**Paweł Strymiński**

### SWINGI TANECZNE

**Justyna Banasiak**

**Magda Mielewczyk**

**Jarosław Derybowski**

**Gabriel Piotrowski**

Głosu Władystawowi Sikorskiemu użyczył

**JERZY SATANOWSKI**

**ORKIESTRA I ZESPÓŁ WOKALNY  
TEATRU MUZYCZNEGO ROMA**

pod dyrekcją  
**JAKUBA LUBOWICZA**

instrumenty klawiszowe	<b>Kuba Matuszczyk Piotr Skórka Dominik Roston Tymoteusz Hartman Wojciech Hartman</b>		
skrzypce	<b>Dawid Lubowicz Mateusz Zaziębto Joanna Romejko Jan Romejko</b>		
altówka	<b>Marek Czech Karolina Matyas Agnieszka Dobrzyńska</b>		
wiolonczela	<b>Mikołaj Patosz Anna Wróbel Adam Misiak</b>		
flet	<b>Elżbieta Drozdowska Justyna Pinkwart</b>		
obój	<b>Kamila Grott-Tomaszek Agata Bednarska</b>		
fagot	<b>Grzegorz Dąbrowski Maksymilian Rogacewicz</b>		
klarnety, saksofony, flety	<b>Mirostaw Romejko Maurycy Hartman Wiesław Wysocki Michał Sobiera Sebastian Stanny</b>		
trąbki	<b>Damian Marat Bartłomiej Koń Daniel Orlikowski Robert Murakowski</b>		
waltornie	<b>Mariusz Bulicz Kamil Karaszewski Anna Baran Dominik Karaszewski</b>		
puzon	<b>Dariusz Plichta Łukasz Hodor</b>		
gitary	<b>Artur Gierczak Jakub Kujawa</b>		
gitara basowa	<b>Marcin Murawski Maciej Matysiak Piotr Filipowicz Jarostaw Igielski</b>	wokaliści	<b>Patrycja Kotlarska Nika Lubowicz Lena Zuchniak Jacek Kotlarski Sebastian Stanny Małgorzata Szymańska Magdalena Kuś</b>
perkusja	<b>Fryderyk Młynarski Filip Janowski Grzegorz Poliszak</b>		
instrumenty perkusyjne	<b>Bogusz Wekka Anna Burakowska</b>		<b>Weronika Bochat (Akademia Teatralna) Patrik Lehmann</b>

## O PRZEDSTAWIENIU

„PILOCI” to pełna emocji musicalowa opowieść o miłości brutalnie przerwanej przez II wojnę światową. Wielkie uczucie łączące Jana, młodego polskiego pilota wojskowego i Ninę, warszawską aktorkę kabaretową i piosenkarkę, rozgrywa się na tle wydarzeń historycznych lat 30. i 40. ubiegłego wieku, – przede wszystkim Bitwy o Anglię, w której doniosłą rolę odegrali polscy piloci.

Nie jest to dokumentalny zapis wydarzeń historycznych, ani próba odtworzenia dziejów któregoś z polskich dywizjonów lotniczych uczestniczących w walce o panowanie nad angielskim niebem w 1940 roku. To fikcyjna fabuła, dla której pewne wydarzenia historyczne były oczywiście inspiracją – ale jej przebieg, główni bohaterowie i konstrukcja poszczególnych scen są od początku do końca wytworem wyobraźni i inwencji twórczej autora libretta.

Przestuchania do ról odbyły się w październiku i listopadzie zeszłego roku. Zgłosiło się do nich blisko 600 osób. Ostatecznie wyłoniono ponad 60 aktorów, wokalistów i tancerzy, którzy wezmą udział w realizacji musicalu. Są wśród nich artyści, którzy brali już udział we wcześniejszych spektaklach w TM ROMA, ale są i tacy, dla których będzie to debiut na tej scenie.

Pierwsze próby zaczęły się w kwietniu, a próby reżyserskie na dużej scenie – ze scenografią, kostiumami i rekwizytami – trwają od połowy sierpnia. Filmy, animacje i cyfrową scenografię – integralne elementy inscenizacji – przygotowuje Platige Image. Premiera odbędzie się już 7 października, będą również dwa spektakle przedpremierowe w dniach 5 i 6 października. W kasach Teatru oraz na stronie internetowej [www.teatrroma.pl](http://www.teatrroma.pl) można kupować bilety zarówno na pokazy przedpremierowe, jak i na wszystkie spektakle zaplanowane do końca roku.

Jak zwykle w TM ROMA główne role będą miały podwójną, a czasami nawet potrójną obsadę. To konieczność, gdy spektakl grany jest 7 razy w tygodniu (poniedziałki są wolne, ale w sobotę spektakl pokazywany jest dwa razy). Ponieważ zespół jest bardzo liczny, ogromną rolę do odegrania ma tutaj pozostający zwykle w cieniu dział Koordynacji Pracy Artystycznej, którego obowiązkiem jest między innymi ustalenie obsady na każdy spektakl w takim sposób, aby występy w spektaklu nie kolidowały z ewentualnymi innymi zobowiązaniami, jakich wcześniej mogli się podjąć wokaliści, aktorzy i tancerze.

„Piloci” to trzeci polski musical na deskach TM ROMA, ale pierwszy adresowany do widzów dorosłych. Wcześniejsze – „Piotruś Pan” i „Akademia Pana Kleksa” były tytułami familijnymi.

## **TWÓRCY I REALIZATORZY O SPEKTAKLU**

### **Wojciech Kępczyński**

#### **autor libretta, reżyser:**

O takim spektaklu myślałem od dawna – tym bardziej, że jest to temat bliski mi ze względów rodzinnych: dwaj bracia mojej Babci brali udział w Bitwie o Anglię. Podkreślam jednak cały czas, że „Pilotów” nie są rekonstrukcją faktów. Wydarzenia historyczne stanowiły oczywiście dla mnie inspirację, ale libretto to jednak fantazja, opowieść o trudnych wyborach podejmowanych przez naszych bohaterów w obliczu dramatycznych wydarzeń.

### **Michał Wojnarowski**

#### **autor tekstów piosenek:**

Opowiadamy tę fabułę współczesnym językiem. Mimo poważnych tematów nie uciekamy od humoru, żartu czy zabawy słowem. Będzie w tym spektaklu dużo piosenek – ale największym wyzwaniem dla mnie były chyba sceny zbiorowe, w których staraliśmy się w skondensowany sposób pokazać upływ czasu i syntezę pewnych wydarzeń.

### **Jakub Lubowicz**

#### **współautor muzyki, kierownik muzyczny przedstawienia:**

Warstwa muzyczna „Pilotów” to efekt naszych wieloletnich doświadczeń oraz eksperymentów muzycznych. Od początku naszej twórczości i aktywności zawodowej poruszamy się w różnych gatunkach muzycznych. Czas akcji „Pilotów” jest precyzyjnie określony, ale muzyka, pomimo wielu nawiązań stylistycznych do epoki, będzie elegancko „ubrana” we współczesny garnitur. Usłyszymy właściwe dla gatunku musicalu songi oparte na długich melodyjnych frazach, ale także nowoczesne rytmy i brzmienia. Do udziału w tym spektaklu będzie zaangażowana pełna orkiestra.

### **Sebastian Gonciarz,**

#### **II reżyser, autor scenariuszy walk powietrznych:**

To dla mnie zaszczyt pracować przy spektaklu, który przypomina o losach polskich pilotów z czasów II Wojny Światowej. Ich historia bywa niedoceniana przez Polaków, a dla Anglików, zwłaszcza z dzisiejszej perspektywy, wydaje się wręcz nieco wstydliva.

### **Agnieszka Brańska**

#### **choreograf:**

Historia, którą opowiadamy, to dla mnie też bardzo osobisty temat, bo mój dziadek, ojciec mojej mamy, był pilotem i walczył w Bitwie o Anglię. Zresztą potem już nigdy nie wrócił do Polski i osiedlił się w Preston, gdzie do emerytury pracował w fabryce samolotów i tam też umarł. A sentymentalna podróż do stylistyki tańca lat 40. XX wieku, rzecz jasna przetworzonej i uwspół-cześnionej, to oczywiście duże zawodowe wyzwanie.

### **Jeremi Brodnicki**

#### **scenograf:**

Chcemy osiągnąć efekt przenikania się elementów dekoracji scenicznej i projekcji na ekranach. Zachowujemy wierność realiom epoki, ale staramy się nadać wszystkim elementom pewną jednolitą, charakterystyczną, malarską stylizację, pamiętając, że nie robimy dokumentu o tam-tych czasach, tylko musical.

### **Dorota Kołodzyńska**

#### **kostiumolog:**

Ta praca niezwykle wyzwanie także dlatego, że kostiumów jest naprawdę wiele. Akcja toczy się w trzech krajach – w Polsce, Francji i Anglii, w wielu różnych miejscach. Kostiumy podzieliłam na dwie zasadnicze grupy – mundury wojskowe, w tym oczywiście dla naszych bohaterów pilotów – i stroje cywilne. Różnicuję je na postaci pierwszoplanowe, które muszą się wyróżniać i na bardziej stonowane grupy planów dalszych – są to np. przechodnie na ulicach, ale także goście eleganckiej warszawskiej restauracji czy postaci ówczesnego półświatka teatralnego.

### **Kamil Pohl,**

#### **reżyser filmów i animacji (Platige Image):**

Co ważne, nie animujemy tylko cyfrowej scenografii. Projektujemy i tworzymy całe światy, tworzymy interaktywną animację, tak by filmy i sceniczne elementy stanowiły dopełnienie, a nie kontrapunkt naszej historii.



## MUZYKA

Utwory wykonywane na konferencji  
prasowej w pełnej inscenizacji to:

### **Wstęp / Uwertura**

Jan Pisera

### **„To dziś, to tu”**

Zespół

### **„Nie obiecuj nic”**

Zofia Nowakowska

Jan Traczyk

### **„Mój świat”**

Janusz Kruciński

### **„Jestem iskrą”**

Zofia Nowakowska

Ewa Lachowicz

Paulina Łaba z Zespołem

### **„Tango”**

Zespół /

### **„Wybuch wojny”**

### **„Piloci”**

Jan Traczyk

Piotr Piksa

Jeremiasz Gzyl

Marcin Franc oraz Robert Rozmus

Piotr Płuska

Michał Bronk

Kaja Mianowana

Justyna Cichomska

oraz

### **„Pan Hurricane”**

Jeremiasz Gzyl

Zespół

oraz Jan Petersen

„**To dziś, to tu**” jest pierwszą sceną musicalu, w znajdujemy się na Placu Zamkowym w Warszawie roku 1939 i jesteśmy świadkami oświadczeń dwojga głównych bohaterów – Niny, kabaretowej aktorki i piosenkarki oraz Jana, świeżo mianowanego podporucznika polskiego lotnictwa.

„**Nie obiecuj nic**” to ich duet miłosny i jeden z podstawowych motywów muzycznych spektaklu. Do tej piosenki – po raz pierwszy w historii Teatru Muzycznego ROMA – pół roku przed premierą nakręcony został teledysk promocyjny (reż. Sebastian Gonciarz), który można obejrzeć na stronie [www.teatrroma.pl](http://www.teatrroma.pl)

O pracy nad duetem „Nie obiecuj nic” mówi Jakub Lubowicz współautor muzyki i kierownik muzyczny spektaklu: – *Tę piosenkę nagraliśmy jako pierwszą. Jest to bardzo emocjonalny, musicalowy song, oparty na długich melodyjnych frazach, piosenka, której melodia ma jednocześnie unieść i uwieść słuchacza. Zaaranżowana jest na tradycyjną orkiestrę z sekcją smyczków, instrumentów dętych drewnianych oraz blaszanych, jest też harfa i kotły. W połączeniu z nowoczesną sekcją rytmiczną i pełniącym pierwszoplanową rolę fortepianem, dało to efekt, który chcieliśmy osiągnąć – oddało klimat, który pojawił się jakiś czas temu w naszej wyobraźni, gdy komponowaliśmy utwór. Wszystko zaczyna się spokojnie i narasta aż do bardzo dynamicznego i rozbudowanego finału, który dosłownie wynosi wokalistów do chmur.*

– *Na początku naszej pracy umówiliśmy się z Kubą i Dawidem, że najpierw napiszę słowa, a potem dopiero powstanie muzyka – dodaje Michał Wojnarowski, autor tekstów piosenek – Potem jednak i tak wiele czasu nad poszczególnymi piosenkami spędzaliśmy wspólnie, zmieniając i dopasowując czasem słowa, a czasem linię melodyczną, eksperymentując i próbując różnych wariantów – tak aby ostateczna wersja była idealnym połączeniem warstwy tekstowej i warstwy muzycznej. I tak samo pracowaliśmy nad tym duetem.*

Kolejny fragment muzyczny prezentowany podczas konferencji prasowej to „**Mój świat**”, pierwsza w spektaklu piosenka Prezesa – impresaria, właściciela restauracji z kabaretem i niespełnionego aktora – który marzy o Ninie i jest przekonany o swoich umiejętnościach i mocy kreowania wydarzeń.

Następna piosenka nosi tytuł „**Jestem iskrą**” i jest to kabaretowy numer utrzymany w charakterze przedwojennych przebojów. Jego gwiazdą jest Nina. Ten fragment muzyczny przekształca się w „Tango”, które przerywa „**Wybuch wojny**”. Ilustracją tego dramatycznego momentu jest pełen symboliki film.

„**Piloci**” to piosenka wykonywana przez czterech pilotów, głównych bohaterów – Jana, Maksa, Franka i Stefana – po przybyciu do Londynu w 1940 roku w momencie przyjęcia ich do RAF – Królewskich Sił Powietrznych – jeszcze przed rozpoczęciem Bitwy o Anglię.

Ostatni fragment muzyczny to „**Pan Hurricane**”, piosenka z II aktu spektaklu. Na lotnisku RAF w południowej Anglii trwa przygotowywanie samolotu myśliwskiego Hawker Hurricane, którym będzie latał Jan. Muzyka utrzymana jest we współczesnej stylistyce z elementami hip-hopu.

## CIEKAWOSTKI



Od wielu lat Teatr Muzyczny ROMA to jedyny teatr w Polsce, który gra przedstawienia systemem „broadwayowskim”; oznacza to, że Duża Scena ma w repertuarze tylko jeden tytuł, pokazywany 7 razy w tygodniu.



Każdego wieczoru przedstawienie w Teatrze Muzycznym ROMA może oglądać 999 widzów – dokładnie tyle foteli znajduje się na widowni (po przebudowie w latach 2014-15). Jest to największa w Warszawie widownia teatralna (nie licząc Teatru Wielkiego – Opery Narodowej).



W musicalu „Piloci” bierze udział grająca na żywo orkiestra złożona z 21 muzyków.



Na potrzeby musicalu „Piloci” skonstruowano na scenie największą zapadnię w historii Teatru Muzycznego ROMA – o wymiarach 8 x 1,8 m.



Do spektaklu uszyto łącznie około 500 kostiumów.



Na scenie pojawi się samolot myśliwski Hawker Hurricane Mk I o wymiarach zbliżonych do rzeczywistych.



Teatr Muzyczny ROMA dysponuje największymi ekranami LED spośród polskich teatrów. Ekran horyzontalny (nieruchomy) ma wymiary 16 x 10 m, a cztery mniejsze (zainstalowane na ruchomych platformach) mają wymiary 3 x 7 m.

## ZE WSPOMNIENIA PILOTA

„Samolot prędko tracił wysokość. Maks usiłował się odpiąć pasy, ale siła grawitacji wciskała go w fotel. Nagle poczuł, że samolot reaguje na stery i wychodzi z korkociągu. Był teraz na wysokości 2000 stóp [ok. 700 metrów – przyp. tłum.] i gorączkowo usiłował ponownie uruchomić drugi silnik – jednak bez skutku. Na jednym działającym silniku, powoli schodząc z wysokości, kierował się w stronę Exeter. Martwił się o swojego obserwatora, Teda. Przekazał przez radio swoją pozycję, powiedział, że Ted wyskoczył i zażądał wystania po niego ekipy poszukiwawczo-ratunkowej. Poprosił również o oświetlenie lądowiska i zgłosił lądowanie awaryjne, ponieważ podchodził na jednym silniku. Na wysokości 100 stóp [ok. 30 metrów] wypuścił podwozie oraz klapy i powoli zdejmował gaz, bojąc się, że samolot w każdej chwili zwali się na skrzydło, uderzy w ziemię i wybuchnie.

W samym środku tego bałaganu ojciec usłyszał krzyk Teda.

– Maks, skacz! Skacz! Pomogę ci się wydostać!

Pomyślał, że to niemożliwe. Był przekonany, że Ted już dawno wyskoczył. Kiedy samolot zatrzymał się na ziemi, Maks wyłączył jedyny działający silnik. Podbiegła obsługa naziemna i wyciągnęła Teda, który mojemu ojcu wydawał się aniołem prosto z nieba – choć cały pokryty krwią wyglądał raczej jak rzymski gladiator po walce.

Okazało się, że kiedy Ted próbował wyskoczyć, pociągnął metalową linkę otwierającą wąż uciezkowy z taką siłą, że pękła, a Ted stracił równowagę i poleciał na ogon samolotu. To ocaliło im życie – zmieniło się bowiem wyważenie maszyny i tylko dzięki temu ojciec zdołał wyprowadzić ją z korkociągu.

Po tym bliskim spotkaniu ze śmiercią obaj poszli do pubu w Exeter i upili się. Ich samolot nadawał się

tylko na złom. Mechanicy powiedzieli ojcu, że chyba cudem udało mu się dolecieć do lotniska. Oba skrzydła były kompletnie pozbawione nitów. Ted w ciągu kilku dni zupełnie osiwił.

Determinacja, odwaga i umiejętności pomogły wielu lotnikom wychodzić cało z niebezpiecznych sytuacji w powietrzu. Przyjacielowi mojego ojca, niejakiemu Radomskiemu – koledzy nazywali go „Rad” – udało się niewiarygodna wręcz ucieczka przed śmiercią. Kiedy już wracał na lotnisko po zakończonej misji, jego Spitfire został ostrzelany z działka na ziemi. Pocisk przebił kokpit, zerwał owiewkę i niemal urwał Radowi rękę. Trzymała się zaledwie na kilku ścięgnach. Pilot był na granicy utraty przytomności. Owiato go lodowate powietrze, niska temperatura szybko zatamowała krwotok i bodaj tylko dzięki temu przeżył.

Udało mu się wylądować awaryjnie gdzieś w polu. Członkowie ochotniczej obrony terytorialnej wyciągnęli go z wraku. Półprzytomny Rad zaczął coś bełkotać po polsku. Jego wybawiciele nic z tego nie rozumieli i byli niemal pewni, że mają do czynienia z niemieckim szpiegiem. Przewieźli go do szpitala. Lekarze jednak nie dali rady uratować mu ręki. Kiedy się ocknął, przeżył szok. Ręka po prostu leżała obok niego na łóżku.”

*Fragmenty wspomnień Maksymiliana Lewandowskiego, pilota dywizjonu 307 i dowódcy jednostki w latach 1943/44, zamieszczonych w książce jego syna, Johna Lewandowskiego pt. „A Fighter's Son Story - Flights to Freedom”. Tłumaczenie z języka angielskiego: MW*

## SYLWETKI TWÓRCÓW

**WOJCIECH KĘPCZYŃSKI** (*libretto, reżyseria, współpraca choreograficzna*) jest absolwentem warszawskiej PWST, reżyserem, choreografem i aktorem, a od roku 1998 także dyrektorem Teatru Muzycznego ROMA. Wcześniej pełnił tę rolę w Teatrze Powszechnym im. J. Kochanowskiego w Radomiu, gdzie z wielkim sukcesem zrealizował musicale „Józef i cudowny płaszcz snów w technicolorze” (Andrew Lloyd Webber) i „Fame” (David de Silva) oraz był pomysłodawcą Międzynarodowego Festiwalu Gombrowiczowskiego.

Za swoje osiągnięcia otrzymał m.in. Złoty Krzyż Zasługi, Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, medal Zasłużony dla kultury Gloria Artis oraz wiele nagród (Nagroda im. A. Bardinięgo, Nagroda Prometeusza, Nagroda Arts & Business Award, As Empiku, specjalna Nagroda Feliksa).

Od roku 2016 prowadzi zajęcia na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie ze studentami wydziału Wokalno-Aktorskiego.

W TM ROMA reżyserował musicale „Mamma Mia!”, „Deszczowa piosenka”, „Aladyn Jr”, „Les Misérables”, „Upiór w operze”, „Akademia Pana Kleksa” (był też autorem libretta do tego spektaklu), „Koty”, „Miss Saigon”, „Grease” i „Crazy for You”, „Pięć ostatnich lat”, współpracował także przy reżyserii musicalu „Taniec Wampirów”.

**MICHAŁ WOJNAROWSKI** (*teksty piosenek*) ukończył filologię angielską na Uniwersytecie Warszawskim. Jest autorem tekstów wielu piosenek i tłumaczem. Na język polski przetłumaczył musicale „Billy Elliot”, „Przebudzenie Wiosny”, „Our House” i „Wesołe kumoszki” (wszystkie dla Teatru Rozrywki w Chorzowie), „Sentymentalna podróż – historia Doris Day” (Teatr Powszechny im. J. Kochanowskiego w Radomiu), „Kinky Boots” (Teatr Dramatyczny w Warszawie) oraz „Pięć ostatnich lat” (Teatr Muzyczny ROMA).

Przetłumaczył też do polskiego dubbingu wiele piosenek (m.in. do filmów Disneya „Piękna i Bestia”, „Mary Poppins”, „Zaplątani” oraz „Kraina Lodu” z piosenką „Mam tę moc”) a także dialogów filmowych (m.in. „Pingwiny z Madagaskaru”, „Rio”, „Rio 2”, „Legion samobójców” i wszystkie trzy części „Hobbita”). Napisał też teksty piosenek m.in. do seriali „Tylko miłość” (Polsat), „Do Dzwonka” i „Do Dzwonka Café” (Disney Channel) oraz filmów fabularnych „Klub wśczykijów” i „Rock’n’roll Eddie.”

Od 2015 roku jest kierownikiem literackim Teatru Muzycznego ROMA. Od roku 2016 prowadzi zajęcia ze studentami Wydziału Wokalno-Aktorskiego Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie.

**JAKUB LUBOWICZ** *(muzyka, aranżacje i kierownictwo muzyczne)* ukończył Akademię Muzyczną im. F. Chopina w Warszawie (fortepian klasyczny) oraz Akademię Muzyczną w Katowicach (fortepian jazzowy). Jest laureatem wielu klasycznych oraz jazzowych konkursów pianistycznych. Jako autor muzyki, aranżer i kierownik muzyczny współpracował z wieloma polskimi teatrami (Teatr Narodowy, Teatr Palladium i Studio Buffo w Warszawie, Opera i Filharmonia Podlaska w Białymstoku, Teatr Muzyczny w Gdyni, Opera Nova w Bydgoszczy, Teatr Muzyczny w Poznaniu, Teatr Muzyczny w Szczecinie, Teatr im. Juliusza Osterwy w Lublinie).

W Teatrze Muzycznym ROMA jest kierownikiem muzycznym spektakli „Mamma Mia!” „Ale musical!”, „Pięć ostatnich lat” i „Alicja w Krainie Czarów”, a także trzech innych przedstawień, do których stworzył również muzykę i aranżacje: „Księga dżungli”, „Adonis ma gościa” i „Proces – spektakl muzyczny”.

Jest nauczycielem dyplomowanym, a na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie prowadzi zajęcia ze studentami Wydziału Wokalno-Aktorskiego.

**DAWID LUBOWICZ** *(muzyka i aranżacje)* jest absolwentem Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie i utytułowanym laureatem wielu festiwali i konkursów. Współpracował z wieloma artystami polskiej oraz międzynarodowej sceny muzycznej. W ostatnich latach zdobył: IV nagrodę w konkursie kompozytorskim „Crossover Composition Award 2015”, III miejsce w I edycji Międzynarodowego Jazzowego Konkursu Skrzypcowego im. Zbigniewa Seiferta oraz nagrodę specjalną Europejskiego Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego w Luławicach (2014).

Jest współzałożycielem kwartetu smyczkowego ATOM STRING QUARTET, jednego z czołowych polskich zespołów jazzowych, laureata dwóch Fryderyków za płyty: „Fade In” oraz „Places”.

## TEATR MUZYCZNY ROMA

Teatr Muzyczny ROMA pod dyrekcją Wojciecha Kępczyńskiego to największa scena musicalowa w Polsce, gdzie pokazywana jest światowa klasyka gatunku. Wystawione tu zostały między innymi nie tylko trzy najpopularniejsze musicale w historii („Koty”, „Upiór w Operze” i „Les Misérables”), ale także doskonale przyjęty rodzimy musical „Akademia Pana Kleksa” i wiele innych znanych tytułów. Spektakle ROMY zawsze cieszą się ogromnym zainteresowaniem. „Upiora w Operze” obejrzało 700 000 widzów, a grany do końca zeszłego sezonu musical „Mamma Mia!” ponad 560 000.

TM ROMA to jedyny teatr w Polsce, który gra systemem broadwayowskim, czyli eksploatuje tylko jeden tytuł w danym momencie, grając go 7 razy w tygodniu tak długo, jak publiczność chce go oglądać. Dopiero po „zgraniu” spektaklu na afisz wchodzi kolejny tytuł.

TM ROMA to także Nova Scena na 150 miejsc, gdzie obecnie wystawiane są m.in. niezmiernie popularne spektakle muzyczne dla dzieci („Księga dżungli”, „Adonis ma gościa”, „Mały książę”, „Alicja w krainie czarów”) oraz musicale i spektakle muzyczne dla dorosłych („Pięć ostatnich lat”, „Tuwim dla dorosłych”). Tam także od kilku lat gości jedyny w swoim rodzaju cykl koncertów „Dobry Wieczór Jazz”, a jeszcze we wrześniu rozpocznie się kolejny cykl koncertowy zatytułowany „Kobiety, kobiety”, którego gwiazdą będzie Anna Sroka-Hryń.

partnerzy medialni:



partnerzy:



Stowarzyszenie Autorów





*Bieżące informacje i aktualności o musicalu „Piloci” znajdują się na stronie*

**www.teatrroma.pl/piloci**

oraz na naszym profilu na **FB**.

Kontakt:

**Tomasz Zawadzki**

Główny specjalista Public Relations

tomasz.zawadzki@teatrroma.pl

tel. +48 503 655 033



**TEATR MUZYCZNY ROMA**

ul. Nowogrodzka 49

00-695 Warszawa

**www.teatrroma.pl**

*Organizatorem Teatru Muzycznego ROMA jest M. St. Warszawa.*



**Dziękujemy Restauracji Vapiano za poczęstunek,  
a firmie Loyd/Mokate za kawę i herbatę dla dziennikarzy.**

